

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (84) 452

Vol. 1984/0186

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

**COMMISSION
OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES**

General Secretariat

COM(84) 452 final

Brussels, 10 September 1984

FOR OFFICIAL USE ONLY

COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE COUNCIL
Request for assent, pursuant to Article 56 2a) of the
ECSC Treaty to the granting of a global loan to
Mediocredito dell'Umbria (Italy)

COM(84) 452 final

FOR OFFICIAL USE ONLY

Communication to the Council

Subject : Request for assent, pursuant to Article 56 2a) of the ECSC Treaty to the granting of a global loan to Mediocredito dell'Umbria (Italy).

I. FINANCIAL INTERMEDIARY
=====

No. 408

Applicant : Mediocredito dell'Umbria

Registered Office : Perugia

Shareholders : Public funds, Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Monte dei Paschi di Siena, Casse di Risparmio Italiane and principal Credit institutes of the Region.

II. RECIPIENTS
=====

: Small and medium concerns in the region.

Field of Activity of recipients

: Industrial, handicraft and service activities.

II. THE PROJECT

Procedure

: The Commission will make L. 25,000 million (+ 18 MioECU) available to the Mediocredito dell'Umbria. This decision will be implemented by concluding a framework agreement to be realised in successive instalments. Subsidiary loans will be approved by the relevant Commission departments.

The rate of interest applicable to each payment will be granted with rebate to subsidiary loans.

The global loan, for a period of 3 years, will contribute to financing the SMC, handicraft and small and medium industries in Umbria.

The Mediocredito dell'Umbria will report annually to the Commission on the use of funds borrowed. The Bank will also report annually to the Commission on jobs created, on jobs filled and on the number of former ECSC workers re-employed.

The Mediocredito dell'Umbria will work closely with agencies actively concerned with ECSC conversion in Umbria.

Total amount of investment

: at least L 50,000 million (+ 36 MioECU)

IV. THE REGION

Project location

: ECSC employment areas in Umbria (1)

Unemployment rate

: 12.9%, end 1984

National aid status of project area

: -

The ECSC industry has been and still is a major employer in the area.

(1) Outside ECSC employment areas the strict social clause will be applied (OJ C 191 of 16.7.1983, operating principles, operating principles §14, second sentence)

V. CONFORMITY WITH ARTICLE 56 2a) OF THE ECSC TREATY
=====

ECSC redundancies in
project area : 1,358 (September 1983)

Jobs to be created
by the project : 902, of which 602 will be for former ECSC workers
and on which the interest rebate will be based.

Training : Provided, if necessary, by local organisations and
loan recipients.

The Commission considers that the application complies with Article 56 2a)
of the ECSC Treaty.

VI. GLOBAL LOAN
=====

Loan applied for : L. 25,000 million

Loan to be granted : The Commission has approved a loan of
L. 25,000 million (about 18,0432 MioECU) or
equivalent to the above mentioned institution
(1)

Interest rebate : 5 percentage points per year for five years
on 12,0288 MioECU

Job basis of interest rebate : 602 jobs suitable for former ECSC workers

VII. COUNCIL ASSENT
=====

The Commission requests the Council to give its assent to the foregoing
decision

(1) In accordance with Article 56 application criteria (OJ C 191, 16 July 1983).

KOM(84) 452 endelig udg.

Bruxelles, den 10. september 1984

KOMMISSIONEN
FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Kommissionens Sekretariat

INTERNT DOKUMENT

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET

Anmodning om samstemmende udtalelse i medfør af EKSF-traktatens artikel 56, stk. 2, litra a), vedrørende ydelse af et globallån til Mediocredito dell'Umbria (Italien)

KOM(84) 452 endelig udg.

INTERNT DOKUMENT

MEDDELELSE TIL RÅDET

Vedrørende: Anmodning om samstemmende udtalelse i medfør af EKSF-traktatens artikel 56, stk. 2, litra a), vedrørende ydelse af et globallån til Mediocredito dell'Umbria (Italien).

I. KREDITFORMIDLENDE ORGAN

Nr.: 408

Ansøger : Mediocredito dell'Umbria

Hjemsted : Perugia

Ejerforhold : Staten, Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Monte dei Paschi di Siena, de italienske sparekasser og de vigtigste kreditinstitutter i regionen.

II. MODTAGERE

: Små og mellemstore virksomheder i regionen.

Arten af modtagernes virksomhed

: Industri-, håndværks- og servicevirksomhed.

III. PROJEKTET

Fremgangsmåde

- : Kommissionen stiller et beløb på 25 mia LIT (ca. 18 Mio ECU) til rådighed for Mediocredito dell'Umbria. På baggrund af denne beslutning indgås en rammeaftale, der gennemføres i trancher. De enkelte sublån skal godkendes af Kommissionens tjenestegrene.

I forbindelse med sublåne anvendes den rentesats med rentegodtgørelse, der gælder ved udbetalingen af den pågældende tranche. Globallånet, som løber over tre år, skal bidrage til finansiering af små og mellemstore industri- og håndværksvirksomheder i Umbria.

Mediocredito dell'Umbria aflægger hvert år rapport til Kommissionen om anvendelsen af de lånte midler. Banken til- stiller endvidere hvert år Kommissionen en rapport om de oprettede arbejdspladser og besatte stillinger og om antallet af genbeskæftigede EKSF-arbejdstagere.

Mediocredito dell'Umbria vil arbejde snævert sammen med den eller de instanser, der står for EKSF-omstillingen i Umbria.

Samlet

investeringsbeløb

: mindst 50 milliarder LIT (ca. 36 Mio ECU)

IV. REGIONEN

Lokalisering

: Områder med beskæftigelse inden for stålindustrien i regionen Umbria (1)

Arbejdsløshed

: 12,9% ved udgangen af 1983

Områdets status med hen- syn til statsstøtte

EKSF-industrien har været og er fortsat regionens vigtigste arbejdsgiver.

(1) Udenfor EKSF-beskæftigelsesområde; den stramme sociale betingelse vil blive anvendt (EFT C 191 af 16.7.1983, Anvendelsesbetingelser §14 anden sætning).

V. OVERENSSTEMMELSE MED EKSF-TRAKTATENS ARTIKEL 56, STK. 2, LITRA a)

EKSF-afskedigelser i området : 1.358 (september 1983)

Nyoprettede arbejdspladser
som følge af projektet

: 902, hvoraf 602 for tidligere EKSF-Arbejdere,
som danner grundlag for rentenedsættelsen.

Uddannelse

: Varetages om nødvendigt af de stedlige myndigheder
og af modtagerne af de enkelte sublån.

Efter Kommissionens opfattelse er ansøgningen i overensstemmelse med
EKSF-traktatens artikel 56, stk. 2, litra a).

VI. GLOBALLÅN

Lån, hvorom der ansøges

: 25 mia LIT

Bevilget lån

: Kommissionen har godkendt et lån til ovennævnte
ansøger på 25 milliarder LIT
(ca. 18,0432 MioECU) eller et tilsvarende beløb
i anden valuta (1).

Rentenedsættelse

• : 5 procentpoints om året i 5 år for
12,0288 MioECU.

Antal arbejdspladser, der lig-
ger til grund for rentenedsæt-
telsen

: 602 arbejdspladser, der er egnet for ledigblevne
arbejdstagere fra EKSF-industrien.

VII. SAMSTEMMENDE UDTALELSE FRA RÅDET

Kommissionen anmoder Rådet om at afgive samstemmende udtalelse vedrørende
ovennævnte afgørelse.

(1) I overensstemmelse med retningslinjerne for anvendelsen af artikel 56
(EFT nr. C 191 af 16. juli 1983).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Γραμματεία

COM(84) 452 τελικό
Βρυξέλλες, 10 Σεπτεμβρίου 1984
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Αίτηση για τη διατύπωση σύμφωνης γνώμης, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 56,2 της συνθήκης ΕΚΑΧΑ, για τη χορήγηση συνολικού δανείου στη MEDIOCREDITO DELL' UMBRIA (Ιταλία).

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Θέμα: Αίτηση για τη διατύπωση σύμφωνης γνώμης, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 56,2 της Συνθήκης ΕΚΑΧ, για τη χορήγηση συνολικού δανείου στη Mediocredito dell'Umbria (Ιταλία).

1. ΜΕΣΟΛΑΒΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Αριθ. 408

Αιτών : Mediocredito dell'Umbria

Έδρα : Peroyse

Μέτοχοι : Το Δημόσιο ταμείο, Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Monte dei Paschi di Siena, Casse di Risparmio Italiane ed i principali Istituti di Credito della Regione.

II. ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΣ

: μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις της περιοχής.

Τομέας δραστηριότητας των δανειοδοτούμενων

: βιομηχανικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και παροχή υπηρεσιών.

III. ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ

Διαδικασία : Η Επιτροπή θα διαθέσει 25 εκ. λιρέτες (± 18 εκ. ECU) στη Mediocredito dell' Umbria, τα οποία θα καταβληθούν τμηματικά ως επιμέρους δάνεια τα οποία θα εγκριθούν από την Επιτροπή.

Το επιτόκιο που θα εφαρμοσθεί σε κάθε δόση θα συμφωνεί με επιδότηση επιτοκίου για τα επιμέρους δάνεια.

Το συνολικό δάνειο, διάρκειας 3 ετών, θα συμβάλει στη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων καθώς και των βιοτεχνιών και των Μ.Μ.Ε. της Όμβρια.

Η Mediocredito dell' Umbria θα υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τη χρησιμοποίηση του συνολικού δανείου. Η τράπεζα θα υποβάλλει εξάλλου κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης, τις ήδη υπάρχουσες θέσεις απασχόλησης και τον αριθμό των επαναπροσλαμβανόμενων πρώην εργαζομένων στον τομέα άνθρακα και χάλυβα.

Η Mediocredito dell' Umbria θα συνεργασθεί στενά με τους οργανισμούς που ασχολούνται με τα θέματα μετατροπής ΕΚΑΧ στην Όμβρια.

Συνολικό κόστος επένδυσεως τουλάχιστον 50 εκ. λιρέτες (± 36 εκ. ECU)

IV. Η ΠΕΡΙΟΧΗ

Τόπος εγκαταστάσεως: Τόπος απασχολήσεως ΕΚΑΧ στην περιοχή Όμβρια(1)

(1) Εκτός της περιοχής ΕΚΑΧ πρέπει να εφαρμοσθεί αυστηρά το κοινωνικό κριτήριο (§ 14, πρόταση 2 των συνηθικών εφαρμογής, ΕΕ C191 της 16.7.1983)

Ποσοστό ανεργίας : 12,9%, τέλος 1983

Κατηγορία εθνικών περιφερειακών:
ενισχύσεων της περιοχής του σχε-
δίου

Η βιομηχανία χάλυβος ήταν και παραμένει η βασική πηγή απασχό-
λησεως στην περιοχή.

V. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 56,2 α) ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

Αριθμός εργαζομένων στις : 1358 (Σεπτέμβριος 1983)
βιομηχανίες άνθρακα και
χάλυβα που έχουν καταστεί
διαθέσιμοι, στην περιοχή
που αφορά το πρόγραμμα

θέσεις εργασίας που δημιουρ- : 902, εκ των οποίων 602 για πρώην
γεί το πρόγραμμα εργαζομένους ΕΚΑΧ και βάσει των
οποίων υπολογίζεται η επιδότηση

Επαγγελματική κατάσταση : Εφόσον κριθεί αναγκαίο, μέσω των
τοπικών οργανισμών και των απο-
δεικτών των δανείων επιμέρους

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η αίτηση ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις
του άρθρου 56, 2 α) της Συνθήκης της ΕΚΑΧ.

VI. ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΔΑΝΕΙΟ

Δάνειο που έχει ζητηθεί : 25 εκ. λιρέτες

- Δάνειο που έχει χορηγηθεί : Η Επιτροπή έχει εγκρίνει δάνειο ύψους 25 εκ. λιρετών ($\pm 18,0432$ εκατ. ECU) ή ισοδύναμου ποσού στον προαναφερθέντα χρηματοδοτικό οργανισμό (1).
- Επιδότηση επιτοκίου : 5 μονάδες κατ'έτος για 5 χρόνια και για ποσό 12,0288 εκατ. ECU.
- Αριθμός θέσεων εργασίας βάσει του οποίου υπολογίζεται η επιδότηση : 602 θέσεις εργασίας κατάλληλες για πρώην εργαζομένους ΕΚΑΧ.

VII. ΣΥΜΦΩΝΗ ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Η Επιτροπή ζητά τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου για την απόφαση αυτή

(1) σύμφωνα με τα κριτήρια εφαρμογής του άρθρου 56 (ΕΕ C 191 της 16ης Ιουλίου 1983).